

# **Murten, Churwolf (Courgevaux), Merlach (Meiriez) und andere Orte dieser Gegend werden an das Kloster S. Juste in Suse vergabt**

Autor(en): **Meyer, M.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Anzeiger für schweizerische Geschichte und Alterthumskunde = Indicateur d'histoire et d'antiquités suisses**

Band (Jahr): **2 (1861-1866)**

Heft 8-1

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-544637>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<sup>4)</sup> On ne pourrait objecter sérieusement, pour infirmer notre assertion, les deux passages des chartes de 1277 et de 1425, que nous avons cités dans l'*Indicateur* de 1857 p. 56. En effet, Bulle, dont le maire devait les menaides, était sur terre de l'évêque de Lausanne, et il n'est pas certain que les tènements qui, rière Aigle et les Ormonts, payaient le même droit en 1425, n'étaient pas, dans un temps plus éloigné, mouvants de quelque chapitre.

<sup>5)</sup> Voir cet acte dans le présent numéro de l'*Indicateur*.

<sup>6)</sup> *Documents publiés par l'Acad. impér. de Chambéry.* 1861. Tom. IV. 2<sup>me</sup> série p. 353.

<sup>7)</sup> *Economia politica del medio evo.* 4a ediz. p. 33 et 391.

<sup>8)</sup> „Tres panes tam in quantitate quam in qualitate receptione digni.“ C. L. p. 135.

<sup>9)</sup> „Manaidas computamus ad valentiam XX solidorum.“ C. L. p. 492. Voir l'*Indicateur* de 1857 p. 42. l. 5. et p. 56. <sup>10)</sup> *Ibid.*

Addition. On vient de m'informer de Zurich qu'il est question des menaides dans l'*Histoire de Neuchâtel et Valangin* par M. Fréd. de Chambrier, p. 103—104. En effet, à propos des plaides généraux ou des assemblées dans lesquelles se jugeaient les procès, et qui se tenaient deux fois l'année et en plein air, l'auteur dit, »qu'on servait aux juges un repas auquel on pourvoyait avec le produit de certaines redevances en froment, en pain et en vin, qu'on nommait *bucelles* d'après leur destination et *ménaides* d'après le cri de celui qui demande justice: à mon aide Madame, à mon aide Seigneur.« <sup>1)</sup>

Cette explication étrange, due à un quiproquo, est si peu sérieuse, si peu conforme à la signification vraie du mot menaide, qu'il ne vaut pas la peine de s'y arrêter.

Quant au mot *bucelle* ou plutôt *buccelle*, que M. de Ch. semble rendre par le mot bouche, ce n'est autre chose que le latin *buccella*, qui signifie bouchée, et se disait d'un petit pain ou gâteau que l'on pouvait manger d'une seule bouchée. C'est ce même petit pain »que les clercs du temps, dit M. de Ch., appelaient dans leur latin barbare *panem meneydarum*.« — On reconnaît ici le *panis menaydal* ou de *menaydes* dont il a été question.

<sup>1)</sup> „Les meneydes madame (ou l'éménède, ibid. p. 104, note 4) disait-on du temps d'Isabelle (comtesse de Neuchâtel, décédée en 1395). La menaide monsieur, sous son successeur.“

30 décembre.

J-J. Hisely.

### Murten, Churwolf (Courgevaux), Merlach (Meiriez) und andere Orte dieser Gegend werden an das Kloster S. Juste in Suse vergabet.

(Mitgetheilt, mit Erklärung, aus den *Monumenta Patriae* von Turin, durch Herrn Pfarrer  
und Kantonsbibliothekar M. Meyer in Freiburg.)

Anno 1055. May 5.

In nomine domini dei et salvatoris nostri Jesu Christi. Enricus gratia dei imperator augustus anno imperii ejus deo propitio nono, quinto die mensis madii inductione hoctava Monasterio sancte Trinitatis et sancte dei virginis Marie et sanctorum Justi et Mauri atque omnium sanctorum, quod est constructum infra civitatem Segusie, ubi nunc dominus Anselmus abbas preordinatus esse videtur. Eg<sup>o</sup> Enricus filius quondam Prochera qui professus sum ex nacione mea lege vivere gundobada<sup>1)</sup> offertor et donator ipsius monasterii presens presentibus dixi quisquis in sanctis hac venerabilibus locis ex suis aliquid contulerit rebus justa hoctoris vocem in hoc seculo centuplum accipiet, insuper quod melius est vitam possidebit

aeternam. Ideoque ego qui supra Enricus dono et offero in eodem monasterio a presenti die pro mercede et remedium anime mee vel parentum meorum, hoc sunt casis castris capellis sediminas et omnibus rebus vineis cum areis suarum seu terris arabilis atque pratis sive gerbis et pascuis silvis tam majoribus quam minoribus similiterque cum areis suarum, juris mei quam abere visso sum in locis et fundis Murat<sup>2)</sup> et in Corgival<sup>3)</sup> seu in ulgine atque in Arlo<sup>4)</sup> sive in marlensi et in fine de monte vel per alia loca, et ubi ubi abere videor omnia et ex omnibus in integrum insuper dono et offero me ego qui supra Enricus per jam dictam cartulam offersonis in jam dicto monasterio nominative omnem meam familiam, itemque juris mei excepto de uno servo qui nominatur Ingilcherius quem in meam reservo potestatem proprietario jure, que autem istis casis castris capellis sediminas et omnibus rebus illis juris mei supradictis una cum accensionibus et ingressibus earum, seu cum superioribus et inferioribus suis, qualiter supra legitur simul cum predicta familia in integrum excepto de servo jam nominato. Ab hac die in eodem monasterio dono cedo confero et per presentem cartam offersonis ibidem abendum confirmo insuper per cultellum, fistucum nodatum, uantonem et uasonem terre ramum arboris ad ipso monasterio legitimam facio traditionem et vestitaram, et me ex inde foris expuli uuarpivi et absentem feci et ad ipsum monasterium proprietatem habendum relinqui faciendum exinde a presenti die pars ipsi monasterio aut cui pars monasterio dederit jure proprietario nomine quidquid voluerint sine omni mea et eredum ac proeredum meorum contradictione vel repeticione. Si quis vero quod futurum esse non credo, si ego ipse Enricus quod absit aut ullus de eredibus ac proeredibus meis seu quelibet oposita persona contra anc cartam offersonis ire quandoque tentaverimus, aut eam covis injenium infrangereque fierimus, tunc inferramus ad illam partem contra quam exinde litem intulerimus multa quod est pena auro optimo uncias decem, argenti pondera viginti et quod reperierimus vindicare non valeamus, sed presens anc cartam offersonis diuturnis temporibus firma et stabilis permaneat atque persistat involuta cum stipulacione subnixa et ad me qui supra Enricus una cum meos eredes hac proeredes pars ipsi monasterio aut cui pars monasterii dederit suprascripta offرسio quali supra legitur in integrum ab omni omni defensare que si defendere non potuerimus, aut si de ipso monasterio per eorumque ingenio subtraere quesierimus tunc in dubium eadem offرسio ad ipsum monasterium restituamus sicut pro tempore fuerint melioratis aut valuerint sub extimacione in consimilis locis et jam dicta familia pro extimacione et bergamena cum atramentario de terra elevavi paginam Theodorico notario sacri palacii tradavi et scribere rogavi, in qua subtus confirmans testibus que obtulit robandum. Actum infra atria ipsius monasterii feliciter.

Signum + manus suprascripti Enrici qui anc cartam offersonis fieri rogavi sicut supra relectum est. — Signum + + + manibus Constantinus et Armanus seu Warnerii omnes legem viventes gundobada testes. Signum + + + + manibus Martini et Aldeprandi seu Amalberti atque Gismundi testes. — Ego qui supra Teodoricus notarius sacri palacii scriptor hujus cartule offersonis post tradita complevi et dedi.

<sup>1)</sup> Beweist, dass dieser Stifter ein Burgunder war.

<sup>2)</sup> Murten. <sup>3)</sup> Churwolf oder Courgevaux bei Murten. <sup>4)</sup> Merlach.